

OLIVER KNUSSEN

Trumpets

for soprano and three clarinets

Op. 12

Text by Georg Trakl

Preview File Only

Faber Music Limited

London

Bärenreiter-Verlag, Kassel: G. Schirmer Inc., New York

Trumpets

Under trimmed willows, where tanned children are playing
And leaves are blowing, trumpets sound. A churchyard shudder.
Scarlet banners crash through the maple's sorrow,
Riders along fields of rye, empty mills.

Or shepherds sing by night and stags tread
In the circle of their fire, the grove's age-old sorrow,
Dancers spring up from a black wall;
Banners of scarlet, laughter, madness, trumpets.

GEORG TRAKL

English translation by O.K.

Trompeten

Unter verschnittenen Weiden, wo braune Kinder spielen
Und Blätter treiben, tönen Trompeten. Ein Kirchhofsschauer.
Fahnen von Scharlach stürzen durch des Ahorns Trauer,
Reiter entlang an Roggenfeldern, leeren Mühlen.

Oder Hirten singen nachts und Hirsche treten
In den Kreis ihrer Feuer, des Hains alte Trauer,
Tanzende heben sich von einer schwarzen Mauer;
Fahnen von Scharlach, Lachen, Wahnsinn, Trompeten.

GEORG TRAKL (1887-1914)

Reprinted by kind permission of Otto Müller Verlag, Salzburg

Notes

Metronome marks indicate the fastest desirable tempi. Slightly slower tempi may be found to be necessary in resonant halls: in this case speeds should be adjusted proportionately throughout.

The voice must never be drowned by the clarinets: some separation will be necessary. The following two seating diagrams are offered as examples.

Die Metronom Angaben bezeichnen das Maximum der erwünschten Schnelligkeit. Resonante Säle mögen etwas langsamere Zeitmasse erfordern: in solchen Fällen sollen die Tempi proportional angeglichen werden. Die Singstimme darf niemals von den Klarinetten übertönt werden; eine Art getrennter Placierung wird nötig sein. Die folgenden zwei Diagramme mögen als Modelle dienen:



TRUMPETS

Georg Trakl
(1887-1914)

Oliver Knussen Op. 12

Shadowy—tempo giusto ♩ = ca.72

5

Clarinet 1: *ppp* → *p* → *pp* echotone → *mp* loco → *p*

Clarinet 2: *pp* echotone → *p* loco → *pp* echotone → *pp* → *mp* loco → *p*

Clarinet 3: *p* → *pp* echotone → *p* → *pp* echotone → *mp* → *p*

N.B. all tremolandi as fast as possible.

calando

A

pochiss. più lento ♩ = ca.60-66

solo espr.

Cl. (Bb) 1: *pp* echotone → *pp* echotone → *pp* tenuto → *p* loco → *mp*

Cl. (Bb) 2: *pp* echotone → *pp* tenuto → *p* ten. loco → *mp*

Cl. (Bb) 3: *pp* echotone → *pp* tenuto → *p* loco → *mp*

15 ♩ = 60 *mp* espr.

sub. *p* < *mf*

p

mf

p

mp

Voice: Un — ter — ver — schni — tte — nen Wei — den, wo. brau — ne — Kin — der spie — len Und

Cl. (Bb) 1: *mf* → *pp* → *p* → *mp* → *p* → *mp* → *p*

Cl. (Bb) 2: *pp* → sub. *p* (ten.) → *p* → *mp* → *pp* → *p* → *pp* → *pp* → *p* → *mp* → *pp*

Cl. (Bb) 3: *p* → *pp* → *mp* → *pp* → *pp* → *mp* → *pp* → *p* → *p* → *mp* → *p* → *pp* → *pp* → *p* → *mp* → *pp*